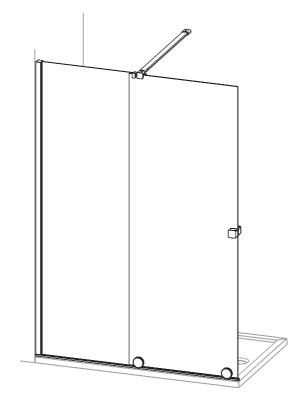
## Montageanleitung

- 安装说明 CN
- CRO Upute za ugradnju
- Ø Návod k instalaci
- Montageveiledning Œ
- Instrucciones de montaje Ø
- Instructions de montage **(3**)
- **@** Installation instructions
- œ Οδηγία συναρμολόγησης
- **@** Szerelési utasítás
- O Istruzioni di montaggio
- Montagehandleiding
- 1 Installasjonsanvisning
- 0 Instrução de montagem
- Instrukcja montażu **(1)**
- ROM Instrucțiuni de montare
- æ Указания по установке
- Monteringsanvisning
- SER Uputstvo za montažu
- Asennusohje SE
- Návod na montáž SK
- Navodila za montažo SLO
- æ Montaj talimati



Wichtiger Hinweis:
Bitte prüfen Sie die Duschabtrennung vor dem Einbau auf Transportschäden und Vollständigkeit. Nach dem Einbau können Beanstandungen nicht mehr anerkannt werden. Bitte prüfen Sie auf dem Karton, ob das Maß WEM oder M ist.

- - 请检查纸箱上的尺寸是WEM还是M。
- Važna napomena: Provjetile polypunost pregrada za tuševe i moguća oštećenja pri transportu prije ugradnje. Nakon ugradnje ne možemo više priznati reklamacije. Provjetile na kartonu je li veličina WEM ili M. Důležité upozornění:
  Před instalaci sprchové kabiny překontrolujte, prosim, zda nebyla kabina během přepravy poškozena a zda je dodávka
  kompletní. Po zabudování nemůže byt reklamace již uznána. Zkontrolujte, jestli na krabici, jestli je rozměr WEM nebo M.
- - Nota importante: Por favor, antes de Nota importante:

    Por favor, antes de montar la mampara se debe controlar que el producto no haya sufrido daños durante el transporte y que todas las piezas estén completas. Una vez instalado el artículo no asumiremos ninguna responsabilidad por las eventuales reclamaciones. Por favor compruebe en el cartón si se trata de la medida WEM o bien de la composición del compo

- Σημαντική υπόδειξη: Παρακολώ ελέγξε το διαχωριστικό ντουζιέρας πριν από την τοποθέτηση για ζημιές μεταφοράς και πληρότητα. Μετά την τοποθέτηση δεν μπορεί παν αν αναγνωριστούν παράπονα σχετικά με τα παραπάνω. Παρακολώ ελέγξτε στη συσκευασία εάν η διάσταση είναι WEM ή Μ.
- Fontos tudnivaló: Kérjük, beépítés előtt ellenőrizze a zuhanyleválasztót, hogy a szállításnál nem sérült-e és hogy hiánytalan-e. A beépítés után már nem fogadunk el reklamációt. Kérjük ellenőrizze a kartonon, hogy a méret WEM, vagy M.
- - Avviso importante:
    Prima di effettuare il montaggio vi preghiamo di controllare se la parete divisoria della doccia presenta dei danni di trasporto. Dopo il montaggio non vengono più accettati reclami. Controllare sul cartone se la misura corrisponde a WEM o M.
- Viktig informasjon:
  - virktig informasjon: Vennligst sjekk dusjkabinettet for transportskader og at det er komplett før installasjon. Klager som gjøres etter installasjon kan ikke aksepteres. Kontroller om målene på kartongen er WEM eller M.
- Indicação importante:
  Favor verificar antes da instalação se a separação de chuveiro está completa e se sofreu danos de transporte. Depois da montagem não se aceitam reclamações. Por favor, verifique se a medida indicada na embalagem é WEM ou M.
- wazna wskazowka:
  Przed zabudowaniem prysznicowej ścianki działowej należy sprawdzić jej kompletność i skontrolować na obecność
  ewentualnych uszkodzeń powstałych w czasie transportu. Po dokonaniu zabudowy reklamacje nie będą uwzględniane
  Sprawdź na kartonie, czy wymiarem to WEM lub M. Instrucțiune importantă: Înainte de montare vă rugăm să inspectați cabina de duș cu privire la integritate și la eventualele deteriorări produse în urma transportului. După montare nu se mai admit reclamații. Vă rugăm să verificați mărimea înscrisă pe ambalaj, dacă este WEM sau M.
- - Важная информация:
- - Viktig hänvisning:
    Innan duschskijeväggen byggs in måste man kontrollera att inga transportskador uppkommit på den och att den är
    fullständig. När den byggts in kan inte några reklamationer accepteras längre. Kontrollera på kartongen om måttet är WEM eller M.
- Važna napomena:
  Molimo vas da proverite da li je tuš kabina oštećena u transportu i da li je potpuna. Reklamacije se po obavljenoj montaži više ne priznaju
  Proverite da li se na kartinou nalazi oznaka WEM lii M.
- Tärkeä ohje: Tärkista suhkuseinäke ennen asennusta kuljetusvauroiden varalta ja tarkista myös toimituksen sisältö. Asennuksen jälkeen ei valtutksia enää voida ottaa huomioon. Tärkista laatikosta, onko mitta WEM tai M.
- Dôležité upozornenie:
- Pred abudovaním oddeovacej sprchovacej steny skontrolujte prosím, i nebola pokodená poas prepravy a i je dodávka úplná. Po zabudovaní sa reklámacie u neuznávajú. Prosím skontrolujte na kartóne, či je to rozmer WEM alebo M.
- rını takmadan önce lütfen nakliyat hasarı ve eksiksiz olup olmadıı konusunda kontrol ediniz. Du duvarını takdıktan sonra yapılacak kabul edilmez. Lütfen kartonun üzerindeki ölçünün WEM mi, M mi olduğunu kontrol ediniz.
- razen nasve: red montažo preverite, e je bila kabina za prhanje na prevozu poškodovana in da je popolna. Reklamacije po konani nontaži ne moremo ve upoštevati. Prosimo preverite na kartonu, ali gre za mero WEM ali M.

- - Sicherheitshinweis:
    Die Installation ist durch einen Fachmann durchzuführen.
    Höppe Einschelbensicherheitsgläser dürfen nachträglich nicht bearbeitet werden. Stets die Kanten der Scheiben schützen, z. B. beim Abstellen der Scheiben immer Holz oder Pappe als Unterlage benutzen.

  - 安装工作应由一名专业人员进行。HÜPPE单层安全玻璃不可事后再进行处理。
  - 请始终保护玻璃边缘,比如在放下玻璃时始终使用木头或纸板垫底
- Sigurnosna napomena:

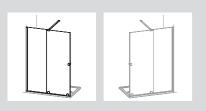
  Ugradnju treba obavit stručnjak. Ne smijete naknadno obrađivati jednoslojna sigurnosna stakla Hüppe. Uvijek zaštitite rubove ploča, npr. pri spuštanju ploča uvijek upotrijebite drvo ili karton kao podlogu.
- Bezpečnostní pokyny: Instalaci smi provést pouze odbomík. Jednoduché bezpečnostní okenní tabule firmy Hüppe nesmi být dodatečně opracovávány. Hrany tabulí musí být neustále chráněny; používejte např. při stavění tabulí na hrany vždy dřevěnou nebo lepenkovou podložku.
- Sikkerhedsoplysning:
  Installationen skal foretages af en fagmand, der råder over den fornødne ekspertise. Der må ikke foretages ændringer af Hüppesikkerhedsglas (enkeltrude). Sørg for at beskytte rudens kanter og brug træ eller karton som underlag, når De stiller den fra Dem
- Reglamento de seguridad:

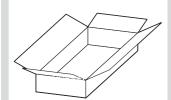
  Es imprescindible que se efectue la instalación debidamente por parte de un técnico especializado. Una vez instalados los vidrios de seguridad de Hüppe no se deben someter a manipulación posterior. Hay que observar siempre la protección de los cantos de los vidrios, al apoyar los vidrios en el suelo depositarios p. e. sobre madera o cartón.
- Remarques concernant la sécurité:
  [Installation doit être confiée à un professionnel. Vous ne devez en aucune façon tenter de retailler les vitrages Hüppe en verre sécurit. Veillez à en profession bords, par exemple en utilisant du bois ou du carton comme support avant de les poser par terre.
- Safety information
  Installation must be carried out by trained personnel. Single-pane, safety glass panels from Hüppe must not be reworked in any way following supply. Always protect the edges of the panes, e.g. always set down on a strip of wood or card.
- Υπόδειξη ασφαλείας: Η εγκατάσταση πρέπει να διενεργηθεί από ειδικό. Τα μονά τζάμια ασφαλείας της Ηüppe δεν επιπρέπεται να επεξεργαστούν εκ των υστέρων. Να προστατείσετε πάντα τις ακμές των τζαμιών, π. χ. κατά την αποθήκευση τους να χρησιμοποιείτε πάντα ζώλο ή χαρτόνι ως υπόθεμα.
- Biztonsági tudnivalók:
  A beszerelist szakemberrel végeztessel A Hüppe-féle egy rétegű biztonsági űvegből készült ajtókat nem szabad utólag megmunkálni. Az űvegek szeléti mindig védje, pl. az űveg leállításánál mindig használjon alálétként fát vagy papírlemezt.
- Cenno sulla sicurezza:

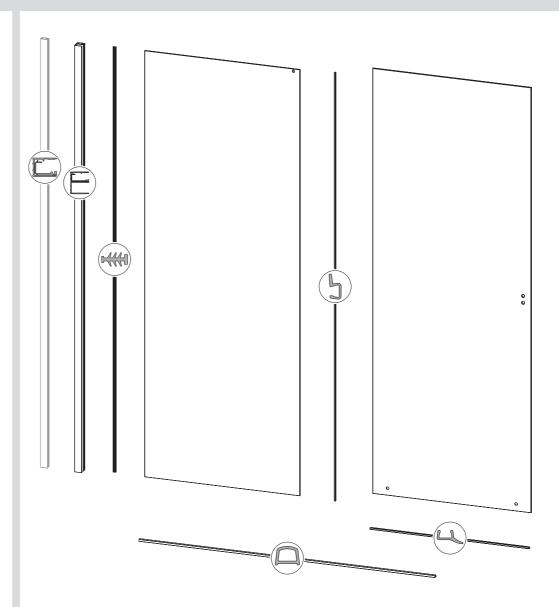
  Il montaggio deve venire effettuato da un tecnico specializzato. Non è lecito eseguire lavorazioni successive sui vetri di sicurezza Hüppe a lastra singola. Proteggete sempre gli orfi delle lastre, p. es. impiegate sempre del legno o della carta come appoggio per le lastre che vengono messe da parte.
- Veiligheidsvoorschrift:
  De installatie moet door een vakman worden uitgevoerd. Hüppe gehard veiligheidsglas mag niet achteraf worden bewerkt. Bescherm altijd de zijkanten van de ruit, gebruik bv. bij het plaatsen van de ruit altijd hout of karton als ondergrond.
- Zijkaritet van de ran, gebraus 5 j.n.e. posteren en de Sikkerhetsinformasjon: Installasjon må gjøres av opplært personell. Helplate sikkerhetsglass paneler fra Hüppe må ikke endres på noen måte etter levering. Beskytt alltid kantene av glasset, sett det f.eks. ned på et stykke tre eller papp.
- Indicação de segurança:
  A instalação deve ser feita por um especialista. Os vidros de segurança de Hüppe não devem ser trabalhados ulteriormente. Proteger sempre os cantos dos vidros ultizando p.expl. madeira ou cartão como base para depositar o vidro. Wskazówki bezpieczeństwa:
  Instalacje należy powierzyć fachowcowi. Jednowarstwowych szyb bezpiecznych firmy Hüppe nie należy poddawać dalszej obróbce. Przy
  odstawaniu szyb chronic krawędzie, np. przez ustawienie na drewnianej lub tekturowej podkładce.
- - Instrucțiune de siguranță: Instalarea trebuie efectuală de un specialist. Nu este permisă o prelucrare ulterioară a panourilor din geam securizat Hüppe. Protejați Initotdeauna muchille geamunior, de exemplu: la depunerea geamunior pe podea utilizați întotdeauna suporturi din lemn sau carton.

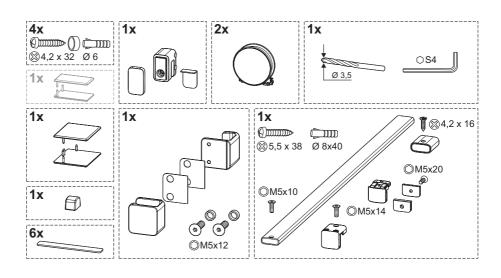
- Информация по безопасность: grammin, we exempu: на серипетеа geamunior pe podea utilizaţi întotdeauna suporturi din lemn sau carton. 
  Информация по безопасности:
  Сборку должен производить подготовленный персонал. После поставки одиночные панели и панели из безопасного стекла фирмы 
  Ніпре нельзя камми-либо образом переделывать. Обеспечивайте постоянную защиту кромок панелей, напр., всегда устанавливайте их 
  на брус или картон.
- Säkarhetsupplysning: Installationen ska genomföras av en fackman. Hüppe säkerhetsglas med ett glas får inte bearbetas ytterligare efteråt. Man måste alltid se till att skydda glasens kanter, t ex alltid använda trä eller papp som underlag när man ställer lifrån sig glasen.

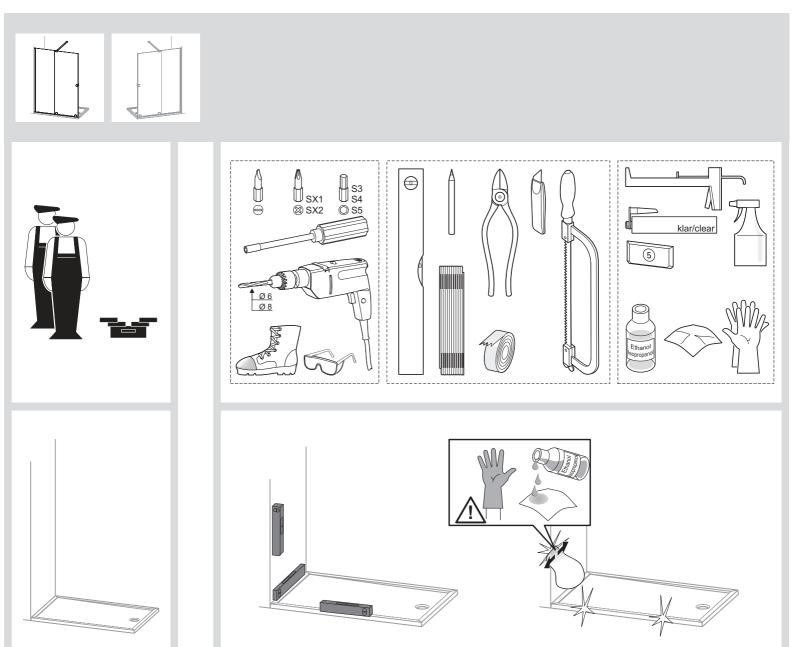
- Bethir, indiatem rozkovanie za produktu produktu
- - mniyet açıklaması: ı duvarının bir usta tarafından takılması gereklidir. Hüppe'nin emniyet camından mamül tek katlı levhalarının sonradan ilenmesi yasaktır. amın kenafarını, ömein camı yere koyarken altına tahta veya karton koyarak daima koruyunuz.







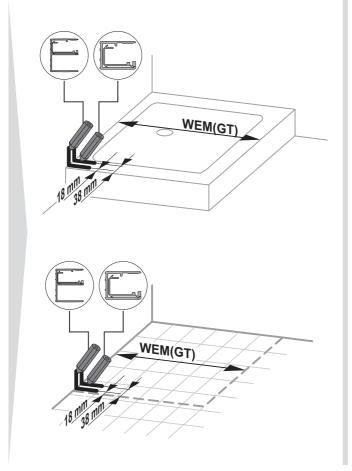


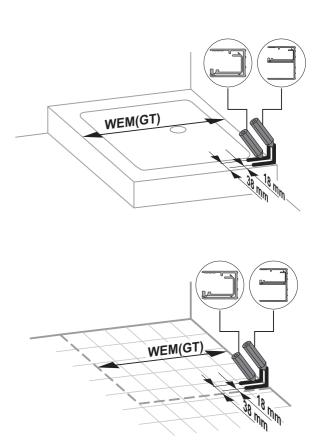




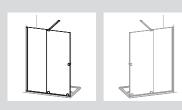




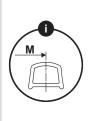




	WEM	М	ST	PT	SFT	GT	SW
O	Wanneneinbaumaß	Montagemaß Mitte Glas	Schwingtür	Pendeltür	Schwingfalttür	Gleittür	Seitenwand
<b>@</b>	排水槽安装尺寸	玻璃中央安装尺寸	外开门	双向门	折叠门	移动门	侧板
CRO	Veličina za ugradnju kade	Veličina za ugradnju sredina staklo	Mimokretna vrata	Njišuća vrata	Mimokretna sklopiva vrata	Klizna vrata	Bočna stijena
<b>@</b>	Vestavný rozměr vaničky	Montážní rozměr Střed skla	Křídlové dveře	Lítací dveře	Křídlové sklapovací dveře	Posuvné dveře	Boční stěna
Œ	Karrets indbygningsmål	Montagemål Midt glas	Svingdør	Dobbelt svingdør	Svingfoldedør	Skydedør	Sidevæg
<b>(3</b>	Medida de montaje de la bañera	Medida de montaje del centro del cristal	Puerta batiente	Puerta de vaivén	Puerta batiente plegable	Puerta corredera	Panel lateral
Ð	Cotes de montage receveur	Cotes de montage Milieu verre	Porte battante	Porte saloon	Porte pliante battante	Porte coulissante	Paroi latérale
<b>@</b>	Outer tray dimension	Installation dimensions to centre of glass	Swing door	Two-way door	Folding swing door	Sliding door	Side panel
œ	Διαστάσεις τοποθέτησης ντουζιέρας	Διάστασης τοποθέτησης κέντρου κρυστάλλου	Αιωρούμενη πόρτα	Πτερυγωτή πόρτα	Αιωρούμενη πτυσσόμενη πόρτα	Ολισθαίνουσα πόρτα	Πλευρικό τοίχωμα
<b>(</b>	Zuhanytálca beépítési méret	Szerelési méret, üveg közepe	Nyílóajtó	Lengőajtó	Harmonikaajtó	Tolóajtó	Oldalfal
•	Dimensione di montaggio della vasca	Dimensione di montaggio vetro centrale	Porta a battente	Porta a vento	Porta battente pieghevole	Porta scorrevole	Pannello laterale
1	Kar-innbygningsmål	Monteringsmål Midt glass	Svingdør	Pendeldør	Svingfoldedør	Glidedør	Sidevegg
	Inbouwmaat bak	Montagemaat Midden glas	Zwaaideur	Pendeldeur	Zwaaivouwdeur	Schuifdeur	Zijwand
<b>e</b>	Medida de instalação da banheira	Medida de montagem centro do vidro	Porta de batente	Porta de vaivém	Porta de fole e de batente	Porta de correr	Painel lateral
<b>P</b>	Warunki zabudowy na brodziku	Wymiar montażowy środka szyby	Drzwi skrzydłowe	Drzwi wahadłowe	Drzwi skrzydłowe składane	Drzwi suwane	Ścianka boczna
ROM	Dimensiune de montare cadă	Dimensiune de montaj geam pe mijloc	Uşă batantă	Uşă pivotantă	Uşă pliabilă	Uşă glisantă	Perete lateral
<b>@</b>	Установочный размер поддона	Монтажный размер Центр стекла	Распашная дверь	Дверь, открывающаяся вовнутрь и наружу	Распашная складывающаяся дверь	Раздвижная дверь	Боковая стенка
€	Ugradne dimenzije kade	Dimenzije za montažu Sredina stakla	Obrtna vrata	Vrata koja se mogu otvoriti u oba pravca	Obrtna vrata koja se mogu preklopiti	Klizna vrata	Bočni zid
S	Karinbyggnadsmått	Monteringsmått mitten glas	Slagdörr	Pendeldörr	Slagvikdörr	Skjutdörr	Sidovägg
<b>(3)</b>	Altaan asennusmitta	Lasin keskiosan asennusmitta	Kääntöovi	Heiluriovi	Taitettava kääntöovi	Liukuovi	Sivuseinä
<b>®</b>	Vstavaný rozmer vaničky	Montážny rozmer Stred skla	Krídlové dvere	Lietacie dvere	Krídlové sklapovacie dvere	Posuvné dvere	Bočná stena
<b>610</b>	Vgradne dimenzije kadi	Montažna dimenzija sredina stekla	Nihajna vrata	Nihalna vrata	Nihajna zložljiva vrata	Drsna vrata	Bočna stena
<b>®</b>	Küvet montaj ölçüsü	Cam ortası montaj ölçüsü	Döner kapı	Amerikan kapı	Döner katlanır kapı	Sürgülü kapı	Yan duvar

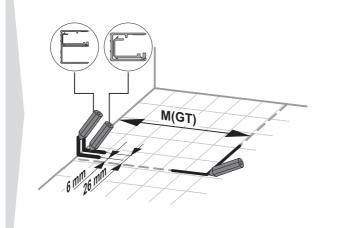


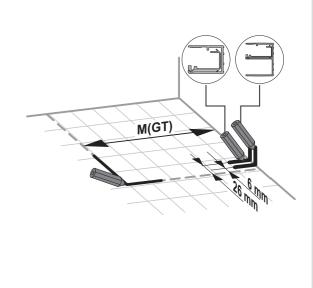




Œ

**3** Pozor:





- Achtung:
  Diese Montagesituation ist nur gültig, wenn das Maß "M" auf dem Karton steht Maßanfertigung auf Mitte Glas für die Seitenwand / Maßanfertigung auf Mitte Bodenprofil für die Tür.
- **@** 注意: 此安装情形只在纸箱上注有"M"尺寸时才适用——侧板根据玻璃中央尺寸定制/门根据底板型材中央尺寸定制。
- Pozor:
  Ova situacija pri ugradnji vrijedi samo ako na kartonu stoji veličina "M" izrada po mjeri prema sredini stakla za bočni zid / izrada po mjeri prema sredini podnog profila za vrata
- Pozor:
  Tato montážní situace platí jen tehdy, když je na krabici uveden rozměr "M" zhotovení na míru na střed skla pro boční stěnu / zhotovení na míru na střed podlahového profilu pro dveře
- Bemærk: 03 ветиём:
  Denne montagesituation gælder kun, hvis målet "M" står på papkassen - speicalfremstilling efter mål fra midten af glasset til sidevæggen / specialfremstilling efter mål fra midten af gulvprofilen til døren
- Atención:
  Esta situación de montaje sólo es válida si la medida "M" figura sobre el cartón Construcción a medida respecto al centro del cristal para el lateral / Construcción a medida respecto al perfil de suelo para la puerta
- Attention:
  Cette situation de montage n'est valable que si la mesure "M" est mentionnée sur le carton Réalisation sur mesure milieu verre pour la paroi latérale / Réalisation sur mesure milieu profilé inférieur pour la porte
- Note:
  This installation situation only applies if the dimensions "M" are specified on the box made-to-measure design acc. to glass centre for the side panel / made-to-measure design acc. to floor profile centre for the door.
- Προσοχή: Η απεικονιζόμενη κατάσταση τοποθέτησης ισχύει μόνο όταν υπάρχει τυπωμένη η διάσταση "Μ" στο χαρτόνι Κατασκευή διαστάσεων στο κέντρο του τζαμιού για το πλαϊνό τοίχωμα / Κατασκευή διαστάσεων στο κέντρο του προφίλ εδάφους για την πόρτα. 0 Figyelem:
  Ez a szerelési helyzet csak akkor érvényes, ha az "M" méret látható a kartonon – Méretre gyártás: az üveg közepéig számítva az oldalfal esetén / Méretre gyártás: a padlóprofil közepéig számítva az ajtó esetén
- Attenzione:

  Questa situazione di montaggio è valida solo se sul cartone è riporata la misura "M" configurazione sul centro del vetro per la parete laterale / configurazione sul centro del profilo pavimento per la porta
- Let op:
  Deze montagesituatie geldt uitsluitend, wanneer de maat "M" op de doos staat speciaal maatwerk op midden glas voor de zijwand / speciaal maatwerk op midden bodemprofiel voor de deur. Merk:
  Følgende monteringssituasjon gjelder kun hvis målet "M" står på kartongen – produksjon etter mål fra midten av glasset for sideveggen / produksjon etter mål fra midten av bunnprofilen for døren.
- Atenção:
  Esta situação de montagem aplica-se apenas com a medida "M" indicada na embalagem feito a medida, com ponto de referência no centro do vidro para a parede lateral / feito a medida, com ponto de referência no centro do perfil do solo para a
- Uwaga:
  Ta sytuacja montażowa występuje tylko w przypadku podania wymiaru "M" na kartonie wykonanie na wymiar na środek szyby dla ścianki bocznej / wykonanie na wymiar na środek profilu podlogowego dla drzwi æ
- Atenție:
  Acest caz de montare este valabil numai dacă pe ambalaj este înscrisă mărimea "M" fabricarea la dimensiune în mijlocul geamului pentru peretele lateral / fabricarea la dimensiune în mijlocul profilului pardoselii pentru ușă.
- Будьте внимательны: Будыте оплинательны.
  Такая ситуация при сборке верна только тогда, когда на картонной коробке указан размер «М» — это нестандартное изготовление по заказу посередине стекла для боковой стенки / нестандартное изготовление посередине наполь профиля для двери.
- Observera:
  Monteringssituationen gäller endast när måttet "M" står på kartongen måttillverkning mitt på glaset för sidoväggen / måttillverkning mitt på golvprofilen för dörren
- Oprez:
  Prikazana situacija na slici važi samo ako na kartonu stoji vrednost "M" mera je prilagođena vrednosti na sredini stakla za bočni zid / mera je prilagođena vrednosti na sredini podnog profila za vrata.
- Huomio:
  Tämä asennustilanne pätee vain, kun laatikossa lukee mitta "M" valmistettu mittatyönä lasin keskelle sivuseinää varten / valmistettu mittatyönä lattiaprofiilin keskelle ovea varten.
- rozor: Tâto montâžna situácia je platná len vtedy, keď rozmer "M" je na kartóne zhotovenie na mieru na strede skla pre bočnú stenu / zhotovenie na mieru na strede podlahového profilu pre dvere
- Pozor:
  Ta vgradna situacija velja le, če je na kartonu navedena mera »M« izdelava po meri na sredino stekla za stranico / izdelava po meri na sredino talnega profila za vrata Dikkat:
- Dinadı. Bu montal durumu yalnızca kolinin üzerinde "M" ölçüsü varsa geçerlidir Yan panel için cam ortasına göre özel üretim / kapı için taban profilinin ortasına göre özel üretim

